**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

Heft: 9

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mit Ihrer klobigen, veralteten Uhr bleiben Sie ewig ein I im Schachspiel des Lebens.

Wählen Sie den ultra-flachen oder voll-automatischen Chronometer, geehrter Herr, und gleich werden Sie sich wie ein fühlen.

Und Sie, gnädige Frau, erhebt die entzückende W Uhr am Handgelenk zur 📱 im Reiche der Freunde und Familie.



Sie kennen die Figuren und Symbole:

Bauer König Königin oder I Dame Marvin

Kann eine extra-flache Uhr die gleiche Präzision aufweisen wie andere Modelle? Ja! Marvin bietet für die elegante Dame wie für den anspruchsvollen Herrn je eine extra-flache Uhr, die den offiziellen Titel eines Chronometers\* besitzt. Mit dem Damen-Modell hat Marvin einen einzigartigen Erfolg erzielt: Die kleine, extra-flache, in Serie hergestellte Marvin-Damenarmbanduhr erhielt als einzige ihrer Art den offiziellen Titel eines Chronometers mit der Auszeichnung "für besonders gute Resultate".

\* Bei einem Chronometer handelt es sich um eine Uhr, deren Präzision auf Grund einer 360-stündigen Gangkontrolle durch eine der offiziellen schweizerischen Kontrollstellen bescheinigt wurde.



Cie des montres MARVIN S.A., La Chaux-de-Fonds (Schweiz)

# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT CRÉDIT SUISSE



Durch ihre Mitwirkung bei der Finanzierung der Gotthardbahn, durch die Gründung internationaler Versicherungs- und Finanzgesellschaften sowie als Mittlerin im internationalen Kredit- und Kapitalverkehr hat unsere Bank wichtige Aufgaben im Dienste der europäischen Volkswirtschaft erfüllt. Sie kann für Bankgeschäfte in der Schweiz und in New York eine große Erfahrung sowie eine zeitgemäß ausgebaute Organisation zur Verfügung stellen.

Notre banque a contribué au financement du Chemin de fer du Gothard, fondé des compagnies d'assurances et des sociétés financières de renommée mondiale et participé activement au trafic international des crédits et des capitaux. Elle a donc rendu de précieux services à l'économie européenne. Pour toutes affaires bancaires en Suisse ou à New York, le Crédit Suisse met à votre disposition sa vaste expérience et son organisation adaptée aux exigences de notre époque.

#### ZÜRICH

Aarau Arosa Basel Bern Bienne Chiasso Chur Davos Frauenfeld

Genève Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht/ZH Lausanne Locarno Lugano Luzern Martigny Neuchâtel
Pontresina St. Gallen St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sion Weinfelden Zug

NEW YORK: 25 Pine Street

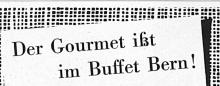
Vertretungen in London und Buenos Aires / Représentations à Londres et Buenos-Aires

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées
SWISS AMERICAN CORPORATION 25 Pine Street, NEW YORK
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., 1010 Beaver Hall Hill, MONTREAL



Hotel Krebs garni Bern Genfergasse 8 1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort Telephon (031) 24942



F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



Am Aeschenplatz, Basel

Rôtisserie « Dufour» Foyer – Bar Bâle

Gusti Berner-Ranalder Telephon (061) 24 33 33 Sonntags geschlossen Fermé le dimanche

#### Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Räblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil « Balbo»
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Même direction: Parkrestaurant «Lange Erlen» - Le Bois de Boulogne de Bâle



#### Immer interessant Immer beglückend

Ständig 2 Spitzenorchester und Starattraktionen Modernste Konzerthalle





- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



#### Hotel Bahnhof Buchs SG

Spezialitäten-Restaurant Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein Telefon (085) 6 13 77

#### Biel-Bienne

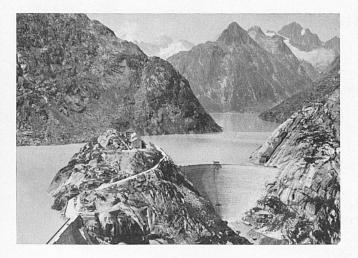
Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



#### Hotel Kurhaus Handeck

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M. Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner und gesunder Lage. Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

#### Hotel Grimsel Hospiz

Am Grimselstausee, 1960 m ü. M. Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen Restaurationsräumen. Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

#### Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M. Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus. Zimmer mit fileßendem Wasser.Komfortable Matratzenlager. Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



Schweizer Bier ist etwas Gutes!

La bière suisse est un yrai délice!

La birra svizzera è di primissima qualità!

Swiss Beer is really delicious!

Awitsers bier is waarlijk iets bigonder!

erveza suíza s bebida deliciosa!

Schwyzer Bíer ílch õppis Guets!

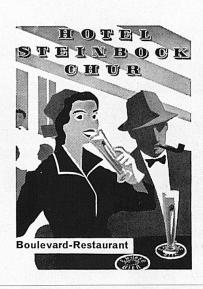


### Sagen Sie - ist das wirklich Grapillon?

Servieren Sie mir bitte nicht einen Traubensaft in einem anonymen Glas!

Ich will echten Grapillon für mein gutes Geld, und drum bestehe ich darauf, dass er in der Originalflasche m. der Grapillon-Etikette und dem Halsband mit dem Grapillon-Männlein auf den Tisch kommt.







#### Hotel Excelsion Montreux

#### AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet. Haus ersten Ranges. Schönste, ruhige Südlage direkt am See. Gesellschaftsräume für

Gesellschaftsräume für Komitees, Kongresse usw. Garage, Parkplatz, Garten

WM

#### Hotel Kronenhof Schaffhausen



Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof Ruhige Lage mit großem Parkplatz Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant

Telephon (053) 5 66 31 Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Luzern beim Bahnhof 70 Betten, Zimmer mit Telephon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 11.-, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-). Verpflegung von Gesellschaften.

KURSAAL CASINO LUCERNE



Das beliebte Ausflugsziel für Ferien und Wochenende

Prächtige Aussicht – Juragarten Modernes, gutgeführtes Kurhaus Günstige Pauschalarrangements

Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnschalter oder beim Kommerziellen Dienst EBT Burgdorf Telefon (034) 2 31 51





herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/91204
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/80497



#### **Untersee und Rhein**

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

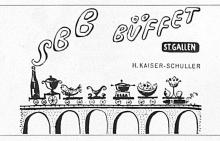
Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Apéritif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit

#### Hotel Johannes Keßler St. Gallen

Teufenerstraße 4 Telefon (071) 22 62 56 Nähe Bahnhof Sitzungszimmer Konferenzund Bankettsäle Hübsche Zimmer mit fließendem Wasser Gute bürgerliche Küche Direktion: Paul Ganz



## Garten-Hotel Winterthur 20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telephon (052) 6 22 31

#### Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 28251

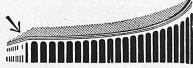
Dir.H.Zaugg



Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

#### Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B.

B. Böhny



Hotel Zürich Badenerstraße 357 Tel. (051) 52 65 00 Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.







#### Höhenweg Hohtenn-Ausserberg-Lalden

an der Südrampe der Lötschbergbahn

Wanderzeiten: Hohtenn-Ausserberg 3 Stunden

Ausserberg-Lalden 21/2 Stunden

Hoch über dem Rhonetal, bietet der Weg dem Wanderer die Möglichkeit, bequem und ohne wesentliche Steigung die Schönheiten des Oberwallis kennen zu lernen. Ideal für Vereinsausflüge und Schulreisen (ab 4. Schuljahr).

Verlangen Sie den mehrfarbigen Prospekt mit geogr. Karte zu 30 Rp. beim Publizitäts- und Reisedienst BLS, Genfergasse 11, Bern (Tel. 031/21182)

#### BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Lausanne

toujours présente au Comptoir Suisse

SAFES · COMPTES COURANTS · CHANGE



#### WAADTLÄNDISCHE KANTONALBANK

Lausanne

auch am Comptoir Suisse immer zu Ihren Diensten SAFES · KONTO-KORRENT · WECHSELSTUBE